

## **Dipartamentu di Sirvisu Públiku di Massachusetts** **Formulariu di Keixa Sôbri Direitus Sivil y Kóntra Diskriminason**

Ta fazi parti di pulítika di Dipartamentu di Sirvisu Públiku di Massachusetts (“DPU”), protéji ki ningen ka negadu nun benefisiu ô ser sujeitu a diskriminason, intimidason, ô ritaliason en rilason a kualker prugrama, sirvisu ô atividadi di DPU, baziadu na sékisu, rasa, kor, relijon, krénsa, nasionalidadi (ta inklui duminiu limitadu di Ingles), identidadi di jéneru, rendimentu, klasi sosial, difisênsia, idadi, orientason sekisual, etinia, informason jenétiku, orijen, ô statutu di veteranu. DPU tanbé ta iziji ki kênha ki sta trabadja kô-l kunpri es pulítika li.

DPU ka ta diskrimina ningen ku bazi na sékisu, rasa, kor, relijon, krénsa, nasionalidadi (ta inklui duminiu limitadu di Ingles), identidadi di jéneru, rendimentu, klasi sosial, difisênsia, idadi, orientason sekisual, etinia, informason jenétiku, orijen, ô statutu di veteranu na adiministrason di si prugrama ô atividadis. DPU ka ta ritalia nen intimida ningén só pamôdi es izérsi sê-s direitu di partisipa na asons ki é protejidu pa lei y regulamentus federal y stadual aplikadu na matéria di direitus sivil y kóntra diskriminason; fika kóntra asons ki é proibidu pa lei y regulamentus federal y stadual aplikadu na matéria di direitus sivil y kóntra diskriminason, ô ku objetivu di interféri ku es direitus. DPU é responsavel pa kordenason di isfôrsu y pa resébi pididu di informason rilasionadu ku pididu kóntra diskriminason implimentadu pa lijslason federal ô stadual, ki ta inklui Titlu VI di Lei di Direitus Sivil di 1964, di akordu ku alterason fêtu; Seson 504 di Lei di Reabilitason di 1973; Lei di Diskriminason en rilason a Idadi di 1975.

Kualker algen ki ta akridita ma el ô kualker ôtu klasi spesífiku di algen ka kustumá sufri diskriminason, intimidason ô ritaliason fêtu pa DPU, na kualker un di si prugramas ô atividadis, ô di kualker un di si funzionari ô kontratadus, ki é proibidu pa lei federal ô stadual kóntra diskriminason, pôdi manda es formulariu di keixa li pa DPU. (Djôbi Seson II ku III ki sta baxu).

Keixa débi ser apräsentadu na prazu di 180 dia kontadu apartir di dia ki kontisi kê-l pusivel situason di diskriminason ô data di diskubêrta ô data di últimu instansia di un alegadu ason kontinuadu. Si kel pusivel diskriminason ta bazia na un konjuntu di ason ripitidu, pur favor dâ más ditalis ki ta môstra ki témpu ki ê komêsa y môdi ki ê dizenrola ti ki txiga na kê-l ason di diskriminason más risénti. Prosidimentu di keixa na DPU ka ta inpidi keixozu di aprizenta keixa na ôtu institusion di stadu ô federal, ô di buska un adivogadu privadu pa keixa di kê-l pusivel diskriminason.

<b>Seson I: Informason di Kontákitu</b>		
Nomi:	Tilifôni:	Tilifôni (trabadju):
Inderésu:	Sidadi, Stadu, Kódigu Postal :	

<p>Bu mesti dukumêntus rilasionadu ku tratamentu di es keixa na un formatu asesivel?</p> <p>Létra grandi _____ Fita de Audio _____ Dizenvolvimêntu Orientadu Pa Tésti (TDD)      Ôtu _____</p> <p>Si sin, kontakita Kordenadôra di DPU pa luta kóntra diskriminason, Andrea Rivera Casul atraves di númeru (857) 274-6194 ô pa <a href="mailto:andrea.r.casul@mass.gov">andrea.r.casul@mass.gov</a>.      Mákina di Skrêbi a distansia (TTY) #S irvisu di Ri-transmision di Massachusetts 1-800-439-2370</p>	
<h3>Seson II: Keixa kóntra Diskriminason</h3> <p>Data di pusivel atu di diskriminason, data ki keixozu tôma kunhisimentu di kê-l pusivel atu di diskriminason, ô data di últimu atu di diskriminason dêntu di kel konjuntu di atus di diskriminason:</p>	
<p>Nomi(s), inderésu(s), y kargu(s) di funzionarius ô entidadi ki alegadamenti fazi diskriminason:</p>	
<p>Lokalizason di DPU undi ki insidénti kontisi, si for u kazu:</p>	
<p>Nomi, inderésu y númeru di tilifôni di adivogadu ô riprzentanti autorizadu, si for kazu:</p>	
<p>Nomi(s), inderésu(s), númeru(s) di tilifôni di algen ki foi diskriminadu (si é diferente di kênhâ ki keixa), y un splikason di rilason entri kênhâ ki keixa ku kênhâ ki sufri diskriminason.</p>	

**Pur favor indika ka-l ki foi motivu(s) ki bu ta atxa ma bu pusivel diskriminason kontisi:**

**Kategorias Protejido pa Lijislason Federal na Matéria di Direitus Sivil:**

<input type="checkbox"/> Rasa	<input type="checkbox"/> Kor	<input type="checkbox"/> Nasionalidadi (Ta inklui fraku duminiu di Ingles)
<input type="checkbox"/> Difisênsia	<input type="checkbox"/> Sékisu	<input type="checkbox"/> Idadi <input type="checkbox"/> Intimidason y /ô Ritalliason

**Kategorias protejido pa Lijislason /orden Stadual:**

<input type="checkbox"/> Difisênsia	<input type="checkbox"/> Krénsa	<input type="checkbox"/> Sékisu	<input type="checkbox"/> Orientason Sekisual	<input type="checkbox"/> Relijion	<input type="checkbox"/> Ansestral
<input type="checkbox"/> Jeneru	<input type="checkbox"/> Etinia	<input type="checkbox"/> Idadi	<input type="checkbox"/> Identidadi di Jéneru	<input type="checkbox"/> Isprison di Jéneru	<input type="checkbox"/> Statutu di Veteranu
<input type="checkbox"/> Antisedentis	<input type="checkbox"/> Ôtu (indika)				

Splika di forma más kurtu y klaru pusivel kuzé ki kontisi y di ki manêra ki bu konsidera ma bu foi diskriminadu. Indika kênya ki staba involvidu. Ka bu skesi di poi môdi ki ôtus ménbrus di públiku foi tratadu di manêra diferenti di bô. Tanbé poi na anékisu kualker material skritu rilasionadu ku bu keixa, inkluindu informason di kontákitu di kualker tistimunha di ason(s) ki orijina na keixa. Si bu mesti más spasu, uza más fólia.

### **Seson III: Dja bu kustumá aprizenta algun ôtu keixa na ôtu instituison ô tribunal di stadual, lokal ô federal?**

Sin

Nau

**Si bu rispôndi sin na purgunta di riba, indika nomi (s) di instituison y informason di kontákitu di algen di instituison/tribunal undi ki keixa foi aprimentadu. Si for nisisariu, bu pôdi poi más fólia ku más informason.**

**Nomi(s) di instituison :**

**Algen di Kontákitu:**

**Inderésu:**

**Sidadi:**

**Stadu:**

**Kódigu Postal:**

**Númeru di Tilifôni:**

**Obuservason:** Bu pôdi aprizenta un keixa baziadu na Título VI, na un ajénsia federal ô na Gabinêti di Justisa Ambêntal di Gabinêti Izekutivu di Inêrjia (EEA)/DPU, ô na tudu dós. Keixas pôdi ser aprimentadu na Gabinêti di Justisa Ambiental di EEA/DPU na inderésu indikadu na último pájina di es formulariu.

**Atenson:** Keixas baziadu só na proteson di Stadu só pôdi ser aprimentadu na DPU.

## Seson V: Asinatura:

Pur favor, sina di baxu. Bu pôdi anêkisa kualker material pur skritu ô ôtus informason ki bu ta atxa importanti pa bu keixa ô riklamason.

Sinadu sôbri pêna di injuria na dia \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_ di 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_

Asinatura

**ATENSON: DPU ka ta aseita keixa ô riklamason sen asinatura.**

**Formulariu prinxidu débi ser mandadu di forma iletróniku ô pa kuréiu pa:**

**Department of Public Utilities  
One South Station, Third Floor,  
Boston, MA 02110  
Attn: Andrea Casul, Non-Discrimination Coordinator  
Email: [andrea.r.casul@mass.gov](mailto:andrea.r.casul@mass.gov)**